



Тридцать третья сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 47 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1978-1979 ГОДОВ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Административные и финансовые последствия проектов
резолюций, содержащихся в документах А/С.1/33/Л.19,
А/С.1/33/Л.32 и А/С.1/33/Л.35

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. По пункту 47 повестки дня Первый комитет принял три резолюции: А/С.1/33/Л.19 - на 56-м заседании 29 ноября 1978 года, А/С.1/33/Л.32 - на 57-м заседании 30 ноября 1978 года и А/С.1/33/Л.35 - на 59-м заседании 1 декабря 1978 года. Заявления о финансовых последствиях были представлены Первому комитету соответственно в документах А/С.1/33/Л.51, Л.48 и Л.55.

2. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе А/С.1/33/Л.19, Генеральная Ассамблея:

а) просит Комиссию Организации Объединенных Наций по разоружению продолжать свою работу в соответствии с ее мандатом и решениями, которые Генеральная Ассамблея приняла на своей текущей сессии и которые учитывают программу работы Комиссии в 1979 году;

б) просит Генерального секретаря оказывать Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению всю необходимую помощь, которая может потребоваться для осуществления настоящей резолюции;

с) утверждает доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению и рекомендации, содержащиеся в нем.

3. В этом докладе Комиссия по разоружению рекомендовала предусмотреть в 1979 году период в четыре недели, начиная с 14 марта, для сессии, которая будет созвана в Центральных учреждениях в Нью-Йорке I/. Она далее рекомендовала "продолжить составление стенографических отчетов о заседаниях Комиссии в 1979 году".
4. Следует, однако, отметить, что ввиду нехватки составителей обеспечить составление стенографических отчетов будет трудно. Поэтому Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает пересмотреть данный вопрос, с тем чтобы рекомендовать составлять для Комиссии краткие, а не стенографические отчеты. Если такие рекомендации будут сделаны, расходы на проведение сессии сократятся с 759 500 долл. США до 496 600 долл. США, как показано в приложениях I и II. Эти расходы были определены из расчета, что Комиссия будет проводить два заседания в день (одно - утром, а другое - днем).
5. Комиссия рекомендовала предусмотреть возможность одновременного проведения двух заседаний - Комиссии и Комитета полного состава, если таковой будет учрежден. Однако следует отметить, что в период с 14 мая по 8 июня 1979 года, учитывая программу реконструкции и потребности программы проведения конференций, составленной в соответствии с расписанием конференций на 1979 год, которое было утверждено Пятым комитетом на тридцать третьей сессии I/, может проводиться не более двух заседаний в день, т.е. одно - утром и одно - днем. Кроме того, время проведения сессии Комиссии будет частично совпадать со временем проведения заседаний Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике, Комиссии по транснациональным корпорациям, Комитета по обзору и оценке и Совета управляющих ПРООН, для которых необходимы залы заседаний большого или среднего размера. Если же Генеральная Ассамблея решит, что будут одновременно проводиться два заседания, ей, видимо, придется указать, график работы какого из вышеназванных учреждений необходимо будет изменить, что, в этом случае, повлечет за собой дополнительные финансовые последствия.
6. При таких обстоятельствах и без учета дополнительных финансовых последствий, упомянутых выше, расходы на сессию Комиссии по разоружению, которая будет проводить четыре заседания в день, два утром и два во второй половине дня, составят 889 100 долл. США или 1 043 800 долл. США, в зависимости от того, какие отчеты будут составляться - краткие или стенографические. Подробности этой сметы приводятся в приложениях III и IV.

7. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/33/L.19, дополнительные расходы составят:

	<u>При составлении кратких отчетов</u>	<u>При составлении стенографических отчетов</u>
	в долл. США	в долл. США
Два заседания в день	496 600	759 500
Четыре заседания в день <u>2/</u>	889 100	1 043 800

8. В соответствии с пунктом 1 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/33/L.32, Генеральная Ассамблея обращается к Генеральному секретарю с просьбой осуществить, при содействии квалифицированных экспертов, всеобъемлющее исследование, обеспечивающее фактологическую информацию о существующих ядерных арсеналах, тенденциях в технологическом развитии систем ядерного оружия, последствиях их применения, а также о последствиях для международной безопасности и для переговоров о разоружении:

а) доктрин сдерживания и других теорий, касающихся ядерного оружия, и

б) продолжающегося количественного наращивания и качественного совершенствования систем ядерного оружия.

9. Предполагаемые расходы на осуществление этой резолюции, которые подробно изложены в приложении V, основаны на следующих предположениях:

а) пятнадцать экспертов будут участвовать в осуществлении этого исследования и проведут два совещания в Нью-Йорке с 5 по 13 марта 1979 года и с 9 по 13 июля 1979 года;

б) устный и письменный перевод будет обеспечиваться на четырех языках (английский, испанский, русский и французский);

с) объем документации по оценке составит 20 страниц сессионных документов для первого совещания и 30 страниц сессионных документов для второго совещания;

д) для пятнадцати экспертов предусматривается оплата путевых расходов и суточных.

2/ Без учета дополнительных финансовых последствий, упомянутых в пункте 5.

/...

10. В случае принятия этого проекта резолюции Генеральной Ассамблеей связанные с ним расходы составят 152 000 долл. США, из которых 101 800 долл. США приходится на расходы по обслуживанию конференций.

11. В пунктах 1, 3 и 4 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/33/L.35, Генеральная Ассамблея:

1. постановляет провести систематическое исследование по всем аспектам регионального разоружения;

3. просит Генерального секретаря провести это исследование с помощью группы квалифицированных правительственных экспертов, назначенных им на основе справедливого географического распределения, и представить его на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. просит Генерального секретаря представить доклад о ходе работы группы правительственных экспертов тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

12. Предполагаемые расходы на осуществление резолюции, которые подробно изложены в приложении VI, основываются на следующих предположениях:

а) группа правительственных экспертов по региональному разоружению будет состоять из 10 экспертов и проведет два заседания в Женеве с 4 по 8 июня 1979 года и с 1 октября по 5 октября 1979 года;

б) для обоих заседаний будет обеспечен синхронный перевод и сессионная документация предположительно объемом в 25 страниц на четырех языках (английском, испанском, русском и французском). Для второго заседания послесессионная документация предположительно объемом в 15 страниц будет обработана в Нью-Йорке на шести языках (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском);

с) путевые расходы и суточные потребуются для 10 экспертов и двух сотрудников основных категорий персонала для обоих заседаний.

13. Следовательно, если проект резолюции будет принят Генеральной Ассамблеей, то связанные с ним расходы составят 98 400 долл. США, из которых 59 900 долл. США будут связаны с обслуживанием конференций.

14. Таким образом, если эти три резолюции (A/C.1/33/L.19, A/C.1/33/L.32 и A/C.1/33/L.35) будут приняты Генеральной Ассамблеей, то связанные с ними расходы составят от 747 000 долл. США до 1 294 200 долл. США, в зависимости от того, какие отчеты будут составляться для сессии Конференции по разоружению - стенографические или краткие и будет ли

учрежден комитет полного состава. Расходы на обслуживание конференций, которые будут представлены в сводной ведомости, составят от 658 300 долл. США до 1 205 500 долл. США.

К концу нынешней сессии Генеральной Ассамблеи будет представлена сводная ведомость потребностей в расходах на обслуживание конференций, в которой будет указано, в какой мере расходы на обслуживание конференций, о которых говорится в этом документе, могут быть покрыты за счет имеющихся средств.

Дополнительные потребности, связанные с обслуживанием конференций, составят 88 700 долл. США, для покрытия которых испрашиваются ассигнования по разделу 2 С.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Сессия Комиссии по разоружению

(14 мая-8 июня 1979 года, Нью-Йорк)

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Число дней</u>	<u>Ежедне- вная ставка</u>	<u>В долл. США по курсу 1978 года</u>
A. <u>Департамент по обслуживанию конференций, Центральные уч- реждения (Раздел 23А)</u>				
I. <u>Устный перевод</u>				<u>123 700</u>
Оклады устных перевод- чиков	20	28	183	102 500
Путевые расходы (20 x 1062)				21 200
2. <u>Сессионная документация (150 страниц)</u>				<u>77 500</u>
Оклады:				
Письменные пере- водчики i)	5	28	140	19 600
ii)	5	14	140	9 800
Редакторы	5	14	149	10 500
Машинистки i)	5	28	47	6 600
ii)	5	14	47	3 300
iii)	1	28	30	800
iv)	1	14	30	400
Путевые расходы				
Письменные перевод- чики (10 x 1062)				10 600
Редакторы (5 x 1062)				5 300
Машинистки (10 x 1062)				10 600

/...

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Число дней</u>	<u>Ежеднев- ная ставка</u>	<u>В долл. США по курсу 1978 года</u>
3. <u>Стенографические отчеты</u>				<u>435 200</u>
A. <u>Составители стеногра- фических отчетов</u>				
Оклады:	40	28	140	156 800
Путевые расходы (40 x 1062)				42 500
B. <u>Письменные переводчики</u>				
Оклады	8	28	140	31 400
Путевые расходы (8 x 1062)				8 500
C. <u>Редакторы</u>				
Оклады	18	28	149	75 100
Путевые расходы (18 x 1062)				19 100
D. <u>Машинистки</u>				
Оклады i)	40	28	47	52 600
ii)	8	28	30	6 700
Путевые расходы (40 x 1062)				42 500
4. <u>Послесессионная докумен- тация (50 страниц)</u>				<u>15 700</u>
Оклады				
Письменные пере- водчики	5	14	140	9 800
Редакторы	5	3	149	2 200
Машинистки i)	5	14	47	3 300
ii)	1	14	30	400

/...

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Число дней</u>	<u>Ежеднев- ная ставка</u>	<u>В долл. США по курсу 1978 года</u>
5. <u>Размножение и распростра- нение документов</u>				<u>99 200</u>
6. <u>Другой персонал по обслу- живанию конференций</u>				<u>3 400</u>
Сотрудники по конфе- ренциям	2	28	30	I 700
Сотрудники по докумен- тации	2	28	30	<u>I 700</u>
Всего А				<u>754 700</u>
В. <u>Управление общего обслуживания (Раздел 22D)</u>				
Звукооператоры				I 400
Служба охраны				2 400
Общие оперативные расходы				<u>I 000</u>
Всего В				<u>4 800</u>
Итого А и В				<u>759 500</u>

Примечание: Предполагается, что весь персонал будет набираться на международной основе, за исключением английских машинисток и сотрудников категории общего обслуживания.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Сессия Комиссии по разоружению
 (14 мая-8 июня 1978 года, Нью-Йорк)

	<u>Число</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Число</u> <u>дней</u>	<u>Ежеднев-</u> <u>ная</u> <u>ставка</u>	<u>В долл.США</u> <u>по курсу</u> <u>1978 года</u>
A. <u>Департамент по обслуживанию</u> <u>конференций (Раздел 23 А)</u>				
1. Устный перевод				123 700
2. Сессионная документация (150 страниц)				77 500
3. <u>Краткие отчеты</u>				<u>237 300</u>
<u>Оклады:</u>				
Составители кратких отчетов/письменные переводчики	26	28	140	101 900
Редакторы	6	28	149	25 000
Машинистки i)	30	28	47	39 500
ii)	6	28	30	5 000
<u>Путевые расходы</u>				
Составители кратких отчетов/письменные переводчики (26x1062)				27 600
Редакторы (6x1062)				6 400
Машинистки (30x1062)				31 900
4. Послесессионная документация (50 страниц)				15 700
5. Размножение и распространение документации				34 200
6. Другой персонал по обслуживанию конференций				<u>3 400</u>
Всего А				<u>491 800</u>
B. <u>Управление общего обслуживания</u> <u>(Раздел 22D)</u>				4 800
Всего В				<u>4 800</u>
Всего А и В				<u>496 600</u>

/...



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Сессия Комиссии по разоружению и Комитет полного состава
 (если последний будет учрежден)

	<u>Число</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Число</u> <u>дней</u>	<u>Ежеднев-</u> <u>ная</u> <u>ставка</u>	<u>В долл.США</u> <u>по курсу</u> <u>1978 года</u>
<u>А. Департамент по обслуживанию конференций (Раздел 23А)</u>				
1. <u>Устный перевод</u>				247 400
Устные переводчики	40	28	183	204 900
Путевые расходы (40x1062)				42 500
2. Сессионная документация (150 страниц)				<u>77 500</u>
3. <u>Стенографические отчеты</u>				<u>499 300</u>
<u>Оклады</u>				
Составители кратких отчетов/письменные переводчики	56	28	140	219 500
Редакторы	19	28	140	79 300
Машинистки i)	48	28	47	63 200
ii)	8	28	30	6 700
<u>Путевые расходы</u>				
Составители кратких отчетов/письменные переводчики (56x1062)				59 500
Редакторы (19x1062)				20 200
Машинистки (48x1062)				50 900
4. Послесессионная документация (50 страниц)				<u>15 700</u>
5. Размножение и распространение документов				<u>188 400</u>
6. Другой персонал по обслуживанию конференций				<u>5 900</u>
Сотрудники по конференциям	3	28	30	2 500
Сотрудники по документации	3	28	30	2 500
Сотрудник по контролю за документацией	1	28	30	900
Всего А				<u>1 034 200</u>

/...

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Число дней</u>	<u>Ежеднев- ная ставка</u>	<u>В долл. США по курсу 1978 года</u>
<u>В. Управление общего обслуживания</u> <u>(Раздел 22D)</u>				<u>9 600</u>
Звукооператоры				2 800
Служба безопасности				4 800
Общие оперативные расходы				2 000
Всего В				<u>9 600</u>
Всего А и В				<u><u>1 043 800</u></u>

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Сессия Комиссии по разоружению и Комитет полного состава
(если последний будет учрежден)

(при условии составления кратких отчетов)

	<u>Число</u>	<u>Число</u>	<u>Ежедневная</u>	<u>В долл. США</u>
	<u>сотрудников</u>	<u>дней</u>	<u>ставка</u>	<u>по курсу</u>
				<u>1978 года</u>
A. Департамент по обслуживанию конференций (Раздел 23 А)				
I. Устный перевод				247 400
Сессионаая докумен- таций (150 стра- ниц)				77 500
II. Краткие отчеты				471 500
<u>Оклады</u>				
Составители кратких отчетов/письменные переводчики	52	28	140	203 800
Редакторы	12	28	140	47 000
Машинистки i)	60	28	47	79 000
ii)	12	28	30	10 100
<u>Путевые расходы</u>				
Составители кратких отчетов/письменные переводчики (52 x I 062)				55 200
Редакторы (52 x I 062)				12 700
Машинистки (60 x I 062)				63 700

	<u>Число</u> <u>сотрудников</u>	<u>Число</u> <u>дней</u>	<u>Ежедневная</u> <u>ставка</u>	<u>В долл. США</u> <u>по курсу</u> <u>1978 года</u>
IV. Послесессионная документация				15 700
У. Размножение и распространение документов				58 400
VI. Другой персонал по обслуживанию конференций				5 900
			Всего А	<u>876 400</u>
B. <u>Управление общего обслуживания (Раздел 22 D)</u>				<u>9 600</u>
			Всего В	<u>9 600</u>
			Итого А и В	<u>886 000</u>

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Группа экспертов по исследованию, касающемуся
ядерного оружия

5-13 марта 1979 года; 9-13 июля 1979 года

Долл. США Долл. США

I. Сессионные расходы

Устный перевод (12 устных переводчиков) (А, И, Р, Ф).....		65 000
Документация (50 страниц) (А, И, Р, Ф).....		
Письменный перевод (3 письменных переводчика, 30 рабочих дней), редактирование (3 редактора, 10 рабочих дней), печатание (4 машинистки, 35 рабочих дней).....		29 400
Внутреннее размножение и распространение документов.....		1 700
Другой персонал по обслуживанию конференций (2 сотрудника по конференциям, 2 сотрудника по документации).....		900
Общее обслуживание:		
Звукооператоры.....	3 400	
Общие оперативные расходы.....	<u>1 400</u>	<u>4 800</u>
Итого		101 800

II. Другие потребности

Путевые расходы и суточные группы экспертов.....		50 200
Итого		<u>152 000</u>

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Группа правительственных экспертов по региональному
разоружению

4-8 июня 1979 года; 1-5 октября 1979 года (Женева)

I.	<u>Сессионные расходы</u>	в долл. США
	Устный перевод (12 устных переводчиков)	36 600
	Письменный перевод, редакция и печатание (50 страниц)	13 400
	Внутреннее размножение и распространение	2 000
	Прочий персонал по обслуживанию конференции (2 звукооператора, 1 рассыльный, 1 уборщик)	2 200
II.	<u>Послесессионные расходы</u>	
	Письменный перевод, редакция и печатание (15 страниц)	5 000
	Внутреннее размножение и распространение	700
	Всего по разделам I и II	<u>59 900</u>
III.	<u>Другие расходы</u>	
	Путевые расходы и суточные для 10 экспертов и 2 сотрудников основных категорий	38 500
	ИТОГО:	<u>98 400</u>
